

# Heat Shrink Splice for Primary A.L.C. (un)shielded up to 5 kV

1/4

## Montageanweisung

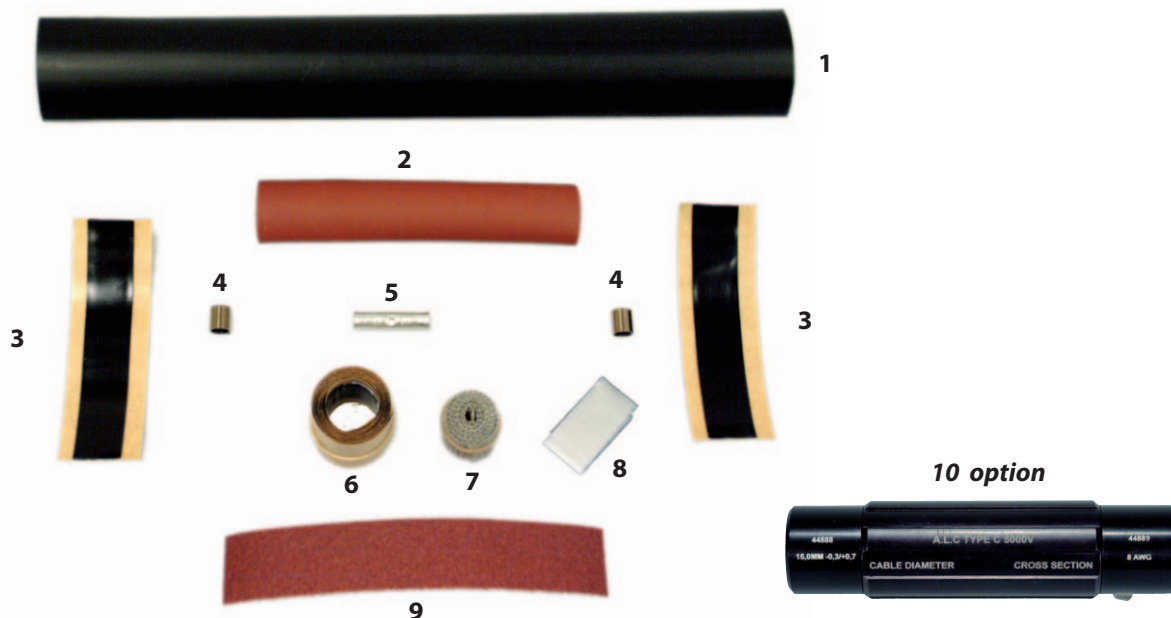
Bestimmt für Personen mit Erfahrung in der Warmschrumpfverbindungstechnik

## Instructions de montage

destinée aux personnes habituées de réaliser des jonctions thermorétractables

## Mounting Instructions

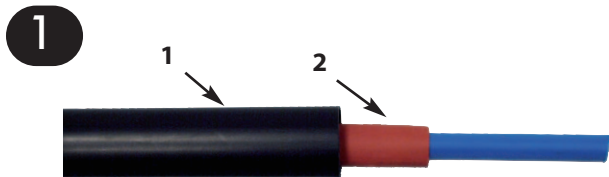
Appointed to skilled personal in heat shrink splicing technology



Lieferumfang	composition du kit	bill of materials	Q
1. Schwarzer Schrumpfschlauch 32,0 - 7,5 mm	1. gaine thermo rétractable noire 32,0 - 7,5 mm	1. black heat shrink tube 32,0 - 7,5 mm	1 x
2. Roter isolierender (25 kV) Schrumpfschlauch 19,0 - 5,5 mm	2. gaine thermo rétractable isolante (25 kV) rouge 19,0 - 5,5 mm	2. red insulation (25 kV) heat shrink tube 19,0 - 5,5 mm	1 x
3. Dichtungsmastik (Außenmantel)	3. mastique d'étanchéité (gaine ext.)	3. sealing mastic (outer sheath)	2 x
4. Rollfeder	4. ressort à force constante	4. rollspring	2 x
5. Verbinder	5. manchon	5. through connector	1 x
6. Auffüllmastik	6. mastique de remplissage	6. filling mastic	1 x
7. Schirmgeflecht	7. tresse de blindage	7. shielding braid	1 x
8. Reinigungstuch	8. lingette	8. cleaning cloth	1 x
9. Schmirgelleinenband	9. papier émeri	9. emery paper	1 x
10. <i>Empfohlenes Schälwerkzeug Mantel und Isolation</i>	10. <i>Outil de dénudage recommandé gaine ext. et l'isolation</i>	10. <i>Recommended stripping tool jacket and insulation</i>	—



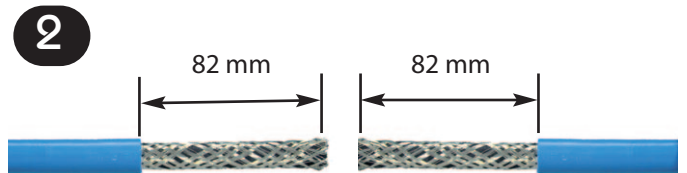
# Heat Shrink Splice for Primary A.L.C. (un)shielded up to 5 kV



1  
Beide (schwarzer und roter) Schrumpfschläuche auf das Kabel aufschieben (1+2).

2  
Glisser les gaines thermo rétractable (noire et rouge) sur le câble (1+2)

Slip both heat shrink tubes (black and red) on the cable (1+2)



2  
Außenmantel entfernen  
(Siehe empfohlenes Werkzeug Punkt 10 Lieferumfang)

Enlever la gaine extérieure  
(voir outil recommandé point 10 de la composition du kit)

Remove the outer sheath  
(see recommended tool point 10 BOM)



3  
Abschirmung 15 mm vom Außenmantel abschneiden und abziehen (Achtung nicht in die Isolation schneiden)

Couper l'écran à 15 mm de la gaine extérieure (en veillant à ne pas entailler l'isolation) et l'enlever

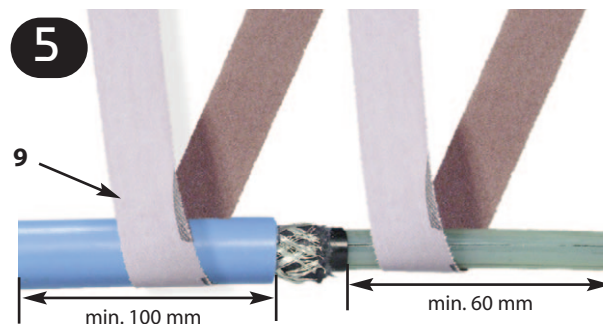
Cut the shield 15 mm from the cable sheath (take care not to damage the insulation) and remove



4  
Halbleiter bündig mit der Abschirmung entfernen (Achtung Isolation nicht verletzen)

Enlever la couche semi-conductrice à ras de l'écran (en veillant à ne pas entailler l'isolation)

Remove the semi-conducting shield (take care not to damage the insulation)

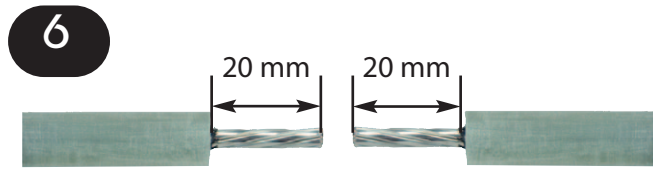


5  
Isolation und Außenmantel mit Schmirgelleinenband (9) aufrauen und mit dem Reinigungstuch (8) säubern.

Rendre rugueuse à l'aide du papier émeri (9) et nettoyer à l'aide de la lingette (8) l'isolation et la gaine extérieure.

Roughen with the emery paper (9) and clean with the cleaning cloth (8) the insulation and the jacket.

# Heat Shrink Splice for Primary A.L.C. (un)shielded up to 5 kV



Isolation entfernen

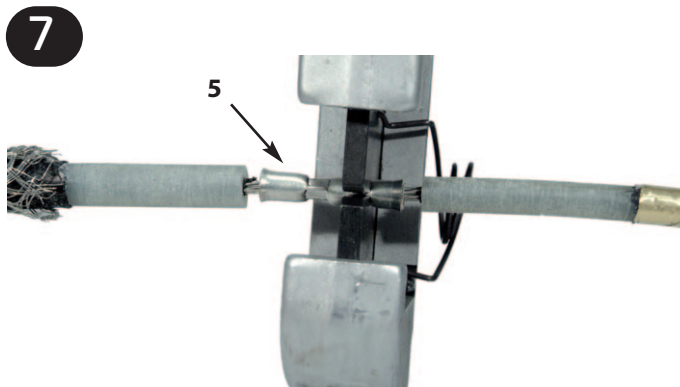
Enlever l'isolation

Remove the insulation

(Siehe empfohlenes Werkzeug Punkt 10 Lieferumfang)

(voir outil recommandé point 10 de la composition du kit)

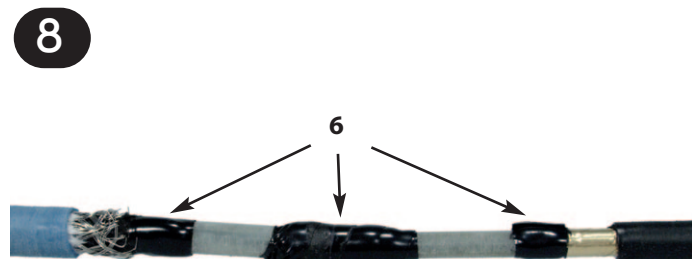
(see recommended tool point 10 BOM)



Leiter verbinden, durch beidseitiges zweimaliges verpressen des Verbinders (5) (Sechskantpressung nach DIN 48083 Teil 4 Matrize 10mm<sup>2</sup> KZ6)

Raccorder les conducteurs en sertissant deux fois de chaque côté le manchon (5) (sertissage hexagonale DIN 48083 Teil 4 10mm<sup>2</sup> KZ6)

Connect the conductors by crimping the through connector (5) twice bilaterally (hexagonal crimping DIN 48083 Teil 4 10mm<sup>2</sup> KZ6)



Den Verbinder mit dem Auffüllmastik (6) auffüllen.

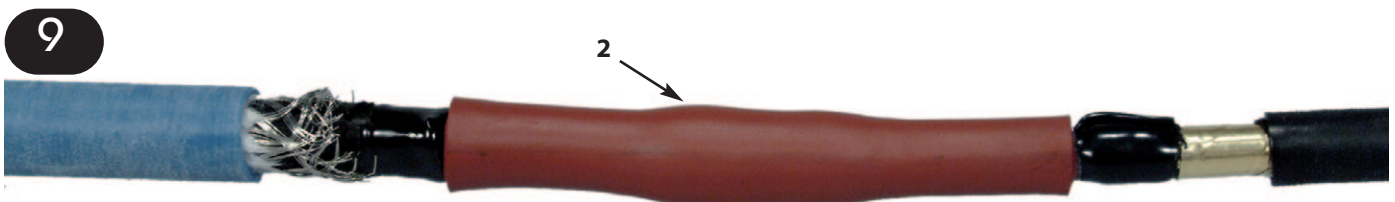
Eine Lage Auffüllmastik bündig am Schirm anbringen.

Combler le manchon avec le mastique de remplissage (6).

Placer une couche du mastique sur l'isolation à ras avec l'écran.

Fill the through connector with the filling mastic (6).

Place one layer of the filling mastic flush with the screen.



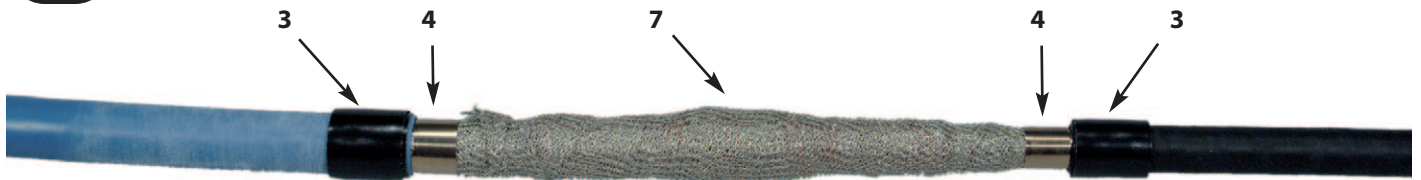
Roten isolierenden Schrumpfschlauch (2) über dem Verbinder zentrieren und schrumpfen.

Center la gaine thermo rétractable isolante rouge (2) sur le manchon et rétracter.

Center the red insulating heat shrink tube (2) on the through connector and shrink.

# Heat Shrink Splice for Primary A.L.C. (un)shielded up to 5 kV

4/4

**10**


Die Schirme untereinander mit Hilfe des Schirmgeflechtes (7) verbinden, anschließend dieses mit den Rollfedern (4) fixieren.

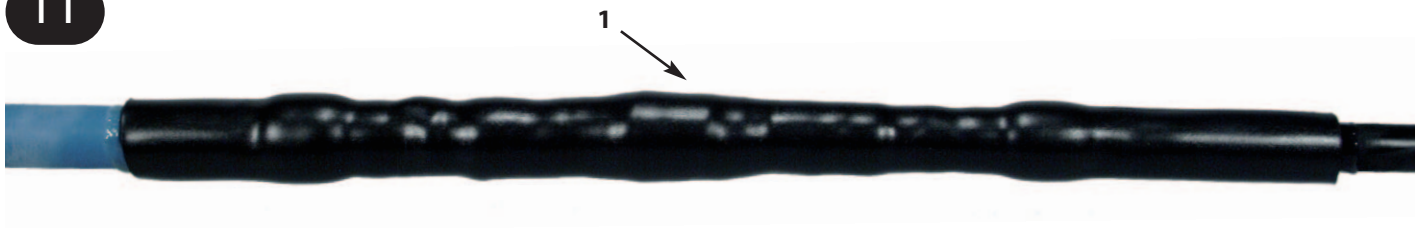
Relier les écrans en enroulant la tresse de blindage (7) d'un côté à l'autre. Fixer celle-ci à l'aide des ressorts à force constantes (4).

Interconnect the screens with the shielding braid (7). Fixe it with the rollsprings (4).

Beidseitig den Dichtungsmastik (3) bündig auf den Außenmantel aufbringen.

Placer les mastic d'étanchéités (3) des deux côtés à ras sur la gaine extérieure.

Place the sealing mastic (3) flush on both sides on the jacket.

**11**


Schwarzen Schrumpfschlauch (1) zentrieren und schrumpfen.

Center la gaine thermo rétractable noire (1) et rétracter.

Center the black heat shrink tube (2) and shrink.